

- 1 親愛なるお母さん、お父さん
2 昨日私はオックスフォードに行きました。まったく自分ひとりで。
3 私はおじいちゃんにどうやってそこに行くかを教えてくれるように
頼みました、そしてバスに乗りました。
4 最初私はどこへ行けばいいか分かりませんでした、それで旅行
者情報事務所の男の人にどうすればいいかを尋ねました。
5 彼は私にいくつかの興味深い場所への行き方を教えてくれまし
6 オックスフォードは美しいです。
7 私はいつかそこで勉強したいです。
8 親愛なるケビン。
9 オックスフォードを楽しみましたか。
10 カメラを忘れたのは不注意でしたね、でもはがきをありがとう。
11 それを送ってくれるなんてやさしいですね。
12 大学はとても美しいです。
13 あなたはケンブリッジにも行きますか。
14 オックスフォードの人たちはケンブリッジはイギリスで2番目に良
い大学と言います。
15 ケンブリッジの人々はオックスフォードについて同じことを言いま
16 愛をこめて、母と父より
17 ユミ、アランを見ましたか。彼は消えてしまったみたい。
18 それは変です。私は今朝彼を見ました。
19 私は昼食のときに彼を探しましたが、彼は今はいないようです。
20 あなたたち二人はあらんを探しているんですか。
21 はい。彼は大丈夫ですか、ジョーンズさん。
22 もちろん。彼はお姉さんの結婚式のためにイタリアに行ったんで
23 彼はあなたたちに話しませんでしたか。
24 彼は来週帰ってきます。
25 有名なことわざがあります。「笑いは最高の薬です。」
26 実際、ユーモアは社会の中でのわれわれの関係においてとても
重要な役割を果たします。
27 正式なそしてくつろいだ状況の両方で冗談は氷を溶かし気持ち
の良い雰囲気を作るために使われます。
28 ある人にとっておかしい冗談はしかしながら、もう一人にはおかし
くないかもしれません。
29 聞き手は脈絡を理解しなければなりません、それは時々歴史や
現在の出来事などの知識を要求します。
30 ここに2、3の有名な冗談の例となぜそれらがおかしいかの理由
があります。
31 冗談への鍵は何か聞き手に期待されていない何かとともに終わ
ることです。
32 冗談のこの部分は「パンチライン」と呼ばれ普通最後に来ます。

- 33 パンチラインの前の部分、状況や人物を説明するところは「セットアップ」と呼ばれます。
- 33 なぞなぞは基本的に単純な種類の冗談のひとつで、特に子供たちに人気があります。
- 34 この形式の冗談は質問と答えの様式を使います。
- 35 時々質問は論理的で答えは正しいですが、予想していないもの
- 36 たとえば、質問:なぜライオンは生の肉を食べるのですか?
- 37 答え:なぜなら彼らは料理ができないから。
- 38 初め、聞き手はライオンが生の肉を食べる科学的あるいは生物学的な理由を考えようとするかもしれませんが。
- 39 しかしながら、聞き手はおそらくライオンがその肉を料理することは想像しないでしょう。
- 40 聞き手が答えを聞いたとき作られたイメージ、それはキッチンにライオンがいるものですが、はととても面白いものです。
- 41 この場合、質問がセットアップの役割を果たし、答えがパンチラインとして働きます。
- 42 もうひとつの人気のあるタイプのなぞなぞが「何」質問を使いま
- 43 よくそれはありえないと思われる情報の断片を提示します。
- 44 ここにひとつの例があります。
- 45 質問:世界中を旅するけれどもひとつの角にい続けるものは何。
- 46 あなたは答えを言い当てることができますか。
- 47 もちろん物体は「世界中を旅すること」と「ひとつの角にい続ける」ことを両方することはできません。
- 48 しかしながら、封筒やはがきの角に貼られたものがあります。
- 49 その封筒一とその物体一はもし手紙がもうひとつの国に送られたなら世界を旅することができます。
- 50 はい。答えは「切手」です。
- 51 多くの冗談は二つあるいはそれ以上の意味をもつ言葉や言い回しを使います。
- 52 それらはそんな言葉が使われるときに起こるかもしれない誤解からユーモアを引き出します。
- 53 「一人の男がホテルの従業員に言いました、『私にタクシーを呼んでくれ。』
- 54 彼女は答えました。「はい、かしこまりました。あなたはタクシーです。』
- 55 "call me"という言い回しは「xを私のために呼んでくれ」という意味になることができますが、しかしそれは「私をxと呼んでくれ。」という意味にもなります。
- 56 男の人は従業員が最初の意味で理解することを期待します、しかし彼女は二つ目の意味を使います。
- 57 同じような冗談は発音は同じでしかし異なる意味を持つ言葉を使います。

- 58 次の例ではあなたは”horse”と”hoarse”という同じ発音をする言葉を知る必要があります。
- 59 後者の言葉には「荒い声で」とか「のどがはれていて話すのに問題がある。」という意味があります。
- 60 さあ、あなたがその冗談を理解するか見てみましょう。
- 61 「ポニーがレストランに行きます。彼は『私にハンバーガーとコーラをください。』と言います。ウェイトレスが言います。『すみません、よく聞こえません。』ポニーは答えます、『私は小さなhoarseなんです。』」
- 62 その冗談はポニーが彼が”a little hoarse”と言いました、しかしその答えは”a small horse”とも取れるのでがおかしいのです。
- 63 いくつかの冗談の様式はとても人気があるのでそれらはそれら自体のカテゴリーに発展しています。
- 64 そんなカテゴリーのひとつがこんな風に始まります。
- 65 「ある男がバーに入っていく…。」
- 66 話は通常バーテンダーに質問する「男」に関係しています。
- 67 バーで働くバーテンダーはおかしな返事をします。
- 68 その上、その「男」は変わった連れ、動物のような、がいてバーテンダーを驚かせます。
- 69 たとえば。「一人の男がキリンと一緒にバーに歩いて入ります。彼らは長い間お酒を飲み、キリンは床で寝てしまいます。男が去ろうとしたときバーテンダーが言いました。『床の上のそこで横になっているのを(lyin')をおいていかないでくれよ。』男は返事をしました。『それはライオンじゃないよ。キリンだ。』」
- 70 ここでは聞き手はlyin'とlionが似た音であることを知っていなければなりません。
- 71 Lyin'は”Lying”の短い形です。
- 72 バーテンダーはキリンを他の動物と混乱していたみたいですが、彼は本当に男に彼の動物を持っていってくれといていたので
- 73 これらは冗談の2, 3の例です。
- 74 広範な種類の冗談があります、そしてそれらの様式と主題は文化や同じ国の異なる場所での人々の間でも広く多様です。
- 75 しかしながら冗談の目的はいつもほとんど同じです: 笑うこと、他人を笑わせること、そして人生からちょっと多くの楽しみを得ることです。
- 76 私たちの60インチの平面テレビを買って家庭で自分自身の個人映画館を楽しみましょう。
- 77 あなたの好きなテレビ番組を大画面で楽しみましょう。
- 78 私たちの14インチのテレ部はどこにでも置くことができ、品質は最高です。
- 79 この安い値段であなたはよりいいものを得ることは無いでしょう。
- 80 ねえ、この大きなテレビのひとつが欲しいよ。想像してよ。

- 81 僕自身の部屋に映画のスクリーンだよ。
82 大きなテレビは映画を見るにはよりいいよね。
83 無理ね。まったく大きすぎるわ。
84 14インチのテレビがちょうどいいわ。値段的にも良いし。
85 小さなテレビの映像はあまり良くないよ。
86 大きなテレビがもっと楽しくもあるよ。
87 あなたの部屋は小さいのよ、ボブ。
88 あの大きさのテレビの入る余地はないわ。